



Le Journal - die Zeitung

## Les Amis de Starnberg

N° 140  
Juin 2022

Présidente Margrit Perrier  
06 72 74 95 42  
Cotisations: Alain Clément  
06 62 88 65 86  
Cours d'allemand: Heike Lecuyer  
06 51 00 32 50  
Rédaction: 19 rue Coppinger Dinard  
Site Internet: //amisdestarnberg.fr  
E-mail: contact@amisdestarnberg.fr



Le nouveau conseil d'administration, élu le 5 mars 2024

Dans ce numéro :

Mot de la présidente	1
Décoration des œufs de Pâques	2
Conférence de Dominique Ledez	2
Délégation Municipale du 30/04--4/05	2
Semaine Française	3
Rendez-vous 2024	4
Le trimestre avec ART et PATRIMOINE	4

Chers adhérents et amis,

L'Assemblée Générale a marqué toute l'assistance. Cette réunion a été le théâtre d'une continuité rassurante, avec ses vidéos de rétrospective et la présentation de l'année à venir.

L'élection du bureau n'a pas connu de grands bouleversements, reflétant ainsi la stabilité et la confiance que vous accordez à notre équipe actuelle.

Présidente *Margrit Perrier*

Vice-présidente *Catherine Vilboux*

Secrétaire *Jacques Boulot*

Secrétaire-adjointe *Marylin Hamel*

Trésorier *Alain Clément*

trésorière adjoint *Marie-Thérèse Lerestif*

Conseil d'administration: *Baert Thérèse, Baudinet Jacqueline, Chehu Christine, Lamotte Marianne, Ledez Dominique, Richard Mireille*

Nous allons également embrasser l'esprit de Pâques allemand avec enthousiasme, en préparant des décorations d'œufs qui vont apporter couleur et joie à la chasse aux œufs à Port Breton, ces moments de partage et de créativité sont le cœur même de notre association.

### Le mot de la présidente

La conférence animée par Dominique Ledez sur le thème "RFA-RDA, deux pays, une nation" va être un moment fort, nous invitant à réfléchir sur l'unité et la diversité, des valeurs qui nous sont chères.

Comment oublier notre voyage à Starnberg, notre ville jumelée ? Le trajet en avion sera une aventure en soi, et l'accueil chaleureux de nos amis allemands restera gravé dans nos mémoires, ainsi que le programme pour connaître les coutumes et le folklore de nos amis bavarois.

Notre journée dans la Malouinière La Tranchaudière chez notre ami et adhérent Claude François sera une expérience mémorable, nous replongerons dans les J.O. de l'année 1936 et le film OLYMPIA (les dieux du stade), suivi d'une collation et nous terminerons par un championnat de boule.

En avant pour une année pleine de projets passionnants et de moments de convivialité. Ensemble, continuons à faire rayonner notre association.

Amitiés, votre présidente Margrit Perrier

**Vous êtes tous invités à assister à la conférence de Dominique Ledez**

**RDA-RFA, deux Pays-une Nation**

**Vendredi 26 avril à 18 heures au Casino de Dinard  
Suivi d'une discussion et d'un apéritif amical**

## Assemblée Générale Annuelle

C'est une assistance très fournie qui a participé à l'A.G. La superbe vidéo de J.Y.Romagné a bien retracé nos animations de l'année 2023. Maintenant à nous et au nouveau conseil d'administration de préparer les conférences et sorties de l'année 2024.

Un copieux apéritif et un délicieux repas ont régalé toute l'assistance. Un bon moment convivial, le dynamisme et la bonne humeur sont les caractéristiques remarquables de notre sympathique association.



Notre sympathique équipe de la Semaine Française à Starnberg: Annie, Marianne, Dédé et Yvette, il manque Joëlle

### Décorez les œufs comme à Salzburg à Pâques le mercredi 27 mars à 14 heures



Ceux qui ont visité l'Allemagne et l'Autriche à Ostern, Pâques, le savent, tous les magasins regorgent d'œufs peints (ici une boutique à Salzburg). Nous voulons vous faire découvrir cet art. L'année dernière les participants ont créé des merveilles. Vous pouvez vous inscrire en appelant le 06 72 74 95 42, commencez déjà à souffler les œufs, un petit trou de chaque côté, du souffle pour le vider doucement, c'est fragile et après à vous les artistes. Apportez ce que vous pouvez, il y aura aussi du matériel sur place. Rendez-vous à la Maison des Jumelages, 19 rue Coppinger.

**Nous exposerons nos œuvres à Port Breton le dimanche 31 mars au moment de la chasse aux œufs.**

### Conférence de Dominique Ledez vendredi 26 avril à 18 heures au Casino Barrière

#### RFA – RDA, 2 états-une nation

Dominique vous parlera de la division de l'Allemagne, voulue par les Alliés lors de la Conférence de Yalta en 1945. Création de la RFA, état démocratique, aligné avec les puissances occidentales le 23/05/1949 et de la RDA, état socialiste aligné avec l'Union soviétique le 07/10/1949

Venez nombreux! Cette conférence sera bien documentée par notre Past Président et promet de faire découvrir tous les détails sur cette époque très mouvementée. Entrée gratuite.

### Voyage de la Délégation Municipale à Starnberg du 30/04 – 4/05/2024

Pour la première fois nous irons à Starnberg en avion, déjà 15 jours avant la date limite d'inscription le voyage était complet avec beaucoup de participants qui ne connaissent pas notre ville jumelée. Nous étions limités à 53 places à cause des Bus que nous louerons sur place pour nos déplacements. Mais une liste d'attente est ouverte pour ceux qui n'ont pas trouvé de place, ils seront prioritaires à la prochaine Délégation. Le Bridge Club de Dinard s'y rendra avec son président et 5 membres et sera reçu par les Bridgers de Starnberg. La municipalité sera représentée par le maire Arnaud Salmon, son adjointe Martine Guénégant accompagnée de son mari et la Directrice Générale des Services Marianne Jaquet.

**Retenez bien la date du mercredi 10 avril 2024 à 15 heures, tous les voyageurs pour Starnberg seront reçus par le maire et son adjointe à la Mairie de Dinard.**

Monsieur le maire vous expliquera l'historique des Délégations depuis la création du jumelage, le montage financier et le rôle représentative de chacun. Vous aurez les dernières informations sur le voyage et le programme du séjour à Starnberg, préparé par l'association « die Freunde von Dinard ».

## La Semaine Française à Starnberg du 6-12 mai

Juste après la délégation nos 5 Dinardais(es) arriveront avec 2 camions de marchandises, huitres, coquilles St. Jacques, boissons, farine pour crêpes et galettes à Starnberg la semaine de l'assomption. Pendant 6 jours de 9 à 24 heures ils sont sur le stand pour satisfaire la demande des clients allemands. Depuis quelques années le lycée hôtelier participe comme partenaire avec ses élèves à cet événement. Un grand merci à Annie, Yvette, Joël, Marianne et Dédé. Philippe Verhoeff partira en bus avec ses élèves du lycée hôtelier dimanche soir pour être présent lundi 16 h pour l'ouverture de la semaine.

## Nos rendez-vous 2024 à retenir

**Nous nous retrouverons le dimanche 9 juin pour célébrer les Jeux Olympiques**



Le rendez-vous sera au Manoir de la Trauchandière pour visionner des extraits du film historique Olympia (les dieux du stade, des J.O. de 1936) de Leni Riefenstahl, ensuite un repas ou buffet sera servi par le propriétaire et après déjeuner une compétition de boules pour tous les participants, discipline sans rapport bien sûr avec les J.O. organisée par Daniel Billot

Nous vous adresserons les inscriptions et un plan des lieux au courant du mois de mai.

### **Septembre – samedi 7 FORUM des Associations au COSEC**

Nous serons présents pour les renseignements, les inscriptions pour les cours d'allemand et des rencontres avec les nouveaux arrivants.

### **Septembre - mardi 24 journée d'excursion en bus pour visiter le Musée de la Résistance et une visite panoramique de Coëtquidan et du musée des officiers**

La fête National Allemand tombant dans le festival de film britannique nous avançons cette journée d'une semaine. Le déjeuner sera servi au Restaurant Relais de Maquis. (prix de l'excursion et le repas 50€ p.p.)

### **Octobre - vendredi 25 à 17 heures Conférence filmée à la salle Debussy au PAF**

Ich bin ein Cadiou, d'après le livre de Lucien Cadiou, qui nous a fait une belle prestation au moment de l'A.G. et que nous accueillerons avec plaisir.

### **Novembre -Festival de Film allemand par Emeraude Kino**

### **Décembre- fabrication de Maisons en pain d'épice dans les CM2 des écoles primaires Notre Dame de la Mer et Alain Colas**

**Fêtes de Noël dans le jardin de la Maison des Jumelages,** avec notre association amie Lord Roussel : brasero, Glühwein, Lebkuchen und Weihnachtslieder and Christmas carolls.

### **Prochains rendez-vous à la Maison des Jumelages, salle Georges Thomazo:**

#### **STAMMTISCH**

Vendredi 19 avril à 18 heures, vendredi 17 mai 18 heures et vendredi 21 juin 18 heures.

Se retrouver entre Allemands et Français pour discuter en allemand autour d'un verre et d'une spécialité allemande.

#### **KONVERSATION**

Vendredi 5 avril à 18 heures, vendredi 10 mai à 18 heures et vendredi 7 juin à 18 heures.

Pour tous ceux qui connaissent l'allemand et qui veulent continuer à le pratiquer.



## Lord Russell

Jeudi 18 avril Conférence « Claude Monet et l'Angleterre par Mme. Dominique Dupuis l'Abbé à 18 heures au Casino.

Vendredi 24 mai visite culturelle guidée par Elsa Le Borgne « les peintres et l'Intelligentsia à St. Enogat

Dimanche 23 juin JUMBLE SALE ou vide grenier

Jeudi 4 juillet INDEPENDENCE DAY

## Histoire et Patrimoine

Vendredi 19 avril : Les grandes FÊTES SPORTIVES de DINARD – Daniel BOUCHET ??

• Vendredi 10 mai : AUTOMOBILE, SPORT et ÉLÉGANCE - Denis COHIGNAC

• Vendredi 14 juin : Léon BINET et le CREPS de DINARD : une belle histoire ! par Daniel BOUCHET

• Jeudi 4 juillet (INDEPENDENCE DAY) : Des ANGLAIS et des AMÉRICAINS au DINARD GOLF par Marc BONNEL

• Un vendredi en juillet ou août : L'INVENTION et l'ART du BRONZAGE par Pascal ORY, historien, membre de l'Académie Française

• Mardi 13 août : le PARCOURS de la LIBÉRATION de DINARD par Renaud BLAISE en partenariat avec la Commission Devoir de Mémoire de la Ville dans le cadre du 80<sup>ème</sup> anniversaire de la Libéra-

## Musiques Rive Gauche

24 mars 2024 Au Casino Barrière à 18 heures

Saison jeunes Talents: Diane Cooper au piano jouera Frédérique Chopin

25 mai 2024 à la Salle des Fêtes de St. Briac à 17 heures

Concert Lecture Délire de Lire avec Sylvain Tessier à l'orgue

## Deux livres d'écrivains de la Côte Emeraude sortent en édition allemande

Cela prouve l'attraction de notre région, nous vous les présentons ici



L'écrivain prolifique Mo Malo nous présente ici son premier livre traduit en allemand, c'est une histoire policière jouant à St. Malo pendant un festival de cercles celtiques. 3 femmes de 3 générations sont impliquées.

Mo Malo est le fils de Catherine Notton, et le frère de Véronique, adhérentes de notre association, nous les félicitons pour le succès de ses livres.



« Le dernier bain » est le quatrième livre de Laurent Hercouët de St. Lunaire. Cette histoire policière est l'histoire d'une Dinardaise Lise, qui se promène dans les rues de Dinard et participe aussi au bain du 31 décembre. La traduction est l'œuvre des amis de la langue allemande du jumelage Lèon-Abstatt et le livre traduit paraîtra début juillet.

Un grand BRAVO à Joëlle Sorel et son équipe pour ce travail.